

SERVICE DE COOPERATION ET D'ACTION CULTURELLE

BOURSES DU GOUVERNEMENT FRANÇAIS
Cofinancées avec le
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT, DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS
Doctorats en Sciences, Technologies, Ingénierie et Mathématiques

Dossier de demande de bourse
Notice explicative 2022-2023

Cette notice explicative doit vous permettre de mieux comprendre comment bien remplir votre dossier de demande de bourse.

Merci de la lire attentivement avant de commencer vos démarches

1. Les Bourses du Gouvernement Français cofinancées avec le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports

Le programme de bourses cofinancées est ouvert aux étudiants en Doctorat.

- **Les bourses cofinancées** prennent en charge les prestations suivantes :
- une allocation mensuelle vous permettant de subvenir à vos besoins en France (1 415 € en Doctorat). ;
 - un billet d'avion aller-retour Cambodge-France ;
 - les frais d'inscription dans l'université publique française (à hauteur de 5000€ maximum par an);
 - la couverture sociale (frais médicaux remboursés en cas de maladie) ;
 - l'accès prioritaire à une résidence universitaire¹ dont le loyer est subventionné par l'Etat ;
 - le « statut étudiant boursier » qui, donne accès à de très nombreuses réductions ;
 - une assurance rapatriement.

Seules les candidatures dans le domaine des STIM (Sciences, Technologies, Ingénierie et Mathématique) sont acceptées.

Durée des bourses BGF cofinancées par le MEJS

La durée des bourses accordées par l'ambassade de France au Cambodge est la suivante :

Doctorat	6 mois par an sur 3 ans de thèse (18 mois en tout)
----------	--

La répartition de la bourse sur les 3 années de doctorat doit être établie par le candidat, en lien avec sa direction de recherche.

Attention : seuls les doctorants bénéficiant d'une convention de cotutelle peuvent demander un séjour en France de moins de 6 mois. Le calendrier de thèse doit figurer dans la convention de cotutelle.

1. Le statut de boursier du gouvernement français facilite l'accès aux logements universitaires publics, toutefois l'attribution d'une chambre en cité universitaire n'est pas systématique, votre logement reste de votre responsabilité !

2. Critères d'éligibilité

Avant de remplir le dossier, le candidat doit vérifier qu'il répond aux critères d'éligibilité du programme de bourses cofinancées :

1. Etre de nationalité cambodgienne ;
2. Avoir un diplôme de niveau master minimum au moment du départ (septembre 2022) ;
3. Justifier d'une bonne connaissance et pratique du français pour les candidats ayant choisi un cursus en français. Fournir un diplôme officiel du **DELFB2** ou un diplôme délivré par un établissement supérieur français pour une formation dispensée en français (baccalauréat, licence ou master).
ATTENTION : pour les candidats passant les épreuves du DELF en mars 2022, les résultats doivent être déposés à l'ambassade de France avant le **30 juin 2022** ;
4. Pour les candidats ayant choisi un cursus enseigné en anglais, un diplôme de langue anglaise officiel équivalent au niveau B2 (voir précisions dans la partie « Les pièces du dossier »), un diplôme délivré par un établissement supérieur français pour une formation dispensée en anglais (licence ou master) ;
5. Avoir un projet de recherche et un directeur de recherche en France.
6. Avoir commencé les démarches de demande d'inscription et d'équivalence auprès de l'établissement français choisi ;
7. **S'engager à revenir travailler dans un établissement supérieur au Cambodge pendant 3 ans à l'issue du doctorat :**
 - **Pour cela, l'étudiant doit fournir une lettre d'un établissement cambodgien s'engageant à l'employer à l'issue de son doctorat ;**
 - **Après la sélection : signer une lettre d'engagement avec le Ministère de l'Education, de la Jeunesse et des Sports cambodgien ;**
8. Pour un fonctionnaire : avoir l'accord de sa hiérarchie pour effectuer un séjour d'études/stage à l'étranger.

Note : à note égale, les candidatures féminines seront encouragées.



ATTENTION : Le dossier de bourse ne correspond pas à un dossier d'inscription universitaire. Chaque candidat doit suivre deux démarches différentes :

- *l'inscription administrative auprès d'une université française et l'accord d'un directeur de thèse pour la supervision du travail de recherche ;*
- *la demande de bourse auprès de l'ambassade de France au Cambodge.*

Les dossiers ne répondant pas aux critères d'éligibilité ne seront pas pris en compte
--

3. Les pièces du dossier

Le dossier comprend :

0. Le formulaire de demande de bourse (un exemple de formulaire pré-rempli est disponible en annexe) ;
1. Le Curriculum Vitae du candidat ;
2. Une copie du passeport ou de la carte d'identité du candidat ;
3. Une lettre de motivation en français ou en anglais, selon la langue d'études choisie, décrivant le projet d'étude en France et le projet professionnel du candidat à l'issue de ses études en France (1 page recto maximum) ;
4. Une attestation d'inscription ou de pré-inscription dans la/les université(s) auprès desquelles/de laquelle le candidat a postulé en France (ou à défaut, un échange d'email avec la/les université(s) française indiquant où en est la démarche) ;
5. Le calendrier de la formation que le candidat désire suivre en France (dates de soutenance incluses)
6. Les copies traduites et certifiées conformes de tous les diplômes et relevés de notes obtenus depuis le baccalauréat ;
7. Un projet de recherche de 3 à 5 pages ;
8. Une lettre de leur direction de thèse indiquant et justifiant le nombre de mois de bourse demandé sur les 3 ans du doctorat ;
9. **Pour les études en français** : un justificatif du niveau de français de DELF B2 ;
10. **Pour les études en anglais** : un justificatif du niveau d'anglais équivalent à un DELF B2²
11. Une lettre d'un établissement cambodgien s'engageant à employer l'étudiant à l'issue du doctorat
12. **Pour les étudiants** : l'attestation d'inscription en cours dans leur école/université cambodgienne ;
13. **Pour les fonctionnaires** : une lettre certifiant l'accord de leur hiérarchie pour une formation en France.

Note : de manière facultative, une ou deux (maximum) lettres de recommandation (professeur, employeur) peuvent être jointes.

Il n'est pas besoin de fournir un justificatif du niveau de français si :

- Le candidat est titulaire d'un baccalauréat, d'une licence ou d'un master français ;
- Le candidat souhaite s'inscrire dans une formation en anglais (il faudra alors fournir un diplôme d'anglais de niveau équivalent à B2).

Les dossiers incomplets ne seront pas évalués

² Table des diplômes certifiant un niveau de langue B2 en anglais :

TOEIC	785 +
TOEFL iBT	87+
TOEFL CBT	227+
TOEFL PBT/ITP	543+
IELTS	5.5+
CAMBRIDGE	FCE (= B2), CAE (=C1) or CPE (=C2)
BULATS	36+
PTE	59+
BEC	Vantage

4. Le dépôt du dossier

Le formulaire et les pièces du dossier devront être remis au service de Coopération et d'Action Culturelle de l'ambassade de France au Cambodge.

Le dépôt des dossiers devra se faire par courriel à l'adresse suivante :

scac.phnom-penh-amba@diplomatie.gouv.fr

Attention, cette procédure ne remplace pas votre inscription à la plateforme Etudes en France. Pour pouvoir être éligible à cette bourse, il vous faudra également compléter toutes les informations sur la plateforme et y déposer les documents demandés. Pour ce faire, inscrivez-vous ici : <https://pastel.diplomatie.gouv.fr/etudesenfrance/dyn/public/authentication/login.html>

<p>La date limite de dépôt des dossiers est fixée au 14 février 2022 à 17h</p>

5. L'évaluation des candidats et la publication des résultats

Suite à votre inscription sur la plateforme Etudes en France, vous serez invités à un entretien individuel à l'Espace Campus France de Phnom Penh avec la Responsable Campus France.

Après l'évaluation des dossiers, les meilleurs candidats seront invités à l'ambassade (ou via Skype) pour un deuxième entretien. Si vous n'avez pas reçu de convocation à un entretien à la fin du mois de mars, vous pourrez considérer que votre candidature n'a pas été retenue.

Par la suite, la sélection finale des boursiers sera faite par un jury composé de spécialistes des domaines et disciplines concernés. Le jury se réunira au mois d'avril 2022. Il prendra en compte la qualité des dossiers de candidature ainsi que la prestation orale de chaque candidat.

Les résultats seront publiés début-mai 2022 sur le site Internet de l'ambassade de France au Cambodge www.ambafrance-kh.org et sur le site de Campus France <http://www.cambodge.campusfrance.org/>

Attention : afin de bénéficier du cofinancement du MEJS, les lauréats devront signer une lettre d'engagement avec le Ministère de l'Enseignement, de la Jeunesse et des Sports, les engageant à revenir au Cambodge enseigner dans un établissement d'enseignement supérieur public.



ATTENTION : l'attribution définitive d'une bourse dépendra de la réussite aux examens de fin d'année du candidat (obtention du Master) et de l'inscription définitive dans l'établissement d'accueil français.

Contact :

Johanna MANSSON-DELERCE
Chargée de Mission Universitaire
Ambassade de France au Cambodge
1, Bd Monivong - BP18 - Phnom Penh
Tél : +855 (0) 23 26 00 35
Courriel : scac.phnom-penh-amba@diplomatie.gouv.fr

ANNEXE 1 : Formulaire de demande de bourse

La première pièce du dossier à compléter est le formulaire de demande de bourse comprenant la liste des documents à joindre au dossier (annexe 2).

Voir exemple ci-dessous :

I. Informations personnelles

Nom : **SOK**

Prénom : **Bernadette**

Sexe : Masculin Féminin Date de naissance : ... 13/03/1989

Statut : Etudiant Professeur Fonctionnaire Autre :

Adresse au Cambodge : # 218, rue 184, Daun Penh, Phnom Penh

Courriel : sok.bernadette@yahoo.com

Téléphone personnel : ... 017891946

Niveau de français : DELF B1 DELF B2 DALF C1 DALF C2 Diplôme français

Niveau d'anglais IELTS TOEIC TOEFL (iBT / CBT / PBT Autre (.....)

Diplôme français (formation dispensée en anglais)

Score: 5.5

Université d'origine au Cambodge : **Institut de technologie du Cambodge**

Dernier diplôme obtenu : **Master Génie Civil**

Année d'obtention : **2015**

Diplôme français : Oui Non Si oui, langue d'enseignement :

.....

II. Formation choisie en France

Formation demandée en France : Doctorat

Spécialité du doctorat : **Génie Civil – Structure et matériaux**

Intitulé ou sujet : **Synthèse et caractérisations de couches minces de matériaux piézoélectriques sans plomb**

Université et laboratoire d'accueil en France : **INSA Rennes**

Nom du directeur de recherche : **Mme Claudette Françoise**

Cofinancement autre : **INSA Rennes (6 mois complémentaires en France)**

Bénéficiaire d'une bourse d'études par le passé ? Oui Non

Si oui, quelle institution a financé cette bourse (joindre un justificatif) :

.....

ANNEXE 2 : liste des documents à fournir

Cette feuille doit être jointe au dossier de demande de bourses.

0	Documents obligatoires à attacher au formulaire	Fourni avec le dossier (si oui cocher la case)
1	Curriculum Vitae	
2	Copie de la carte d'identité ou du passeport	
3	Lettre de motivation en français si la formation choisie est en français, en anglais si elle est en anglais (1 page recto)	
4	Attestation d'inscription ou de pré-inscription dans l'université française souhaitée (à défaut, échange de mail avec le directeur de la formation, attestation de candidature)	
5	Calendrier d'études de la formation envisagée (comprenant aussi les dates de soutenance de mémoire ou thèse)	
6	Copies des diplômes et relevés de notes khmers obtenus depuis le baccalauréat et leurs traductions en français par un traducteur agréé de l'Ambassade de France au Cambodge	
7	Projet de recherche entre 3 et 5 pages	
8	Lettre de la direction de thèse indiquant et justifiant le nombre de mois de bourse demandé pour leur doctorant sur les 3 ans du doctorat (18 mois maximum)	
9	Pour les candidats voulant faire une formation en français : justificatif du niveau de français de niveau B2 minimum (DELTA, DALF, TCF) : diplôme ou inscription à l'examen N.B : vous en êtes dispensés si vous avez un baccalauréat, une licence ou un master français dont la langue d'enseignement est le français	
10	Pour les candidats voulant faire une formation en anglais : justificatif de niveau d'anglais équivalent IELTS 5.5 minimum (TOEIC, TOEFL, Cambridge, etc) N.B : Voir le tableau des équivalences en annexe 1 Vous en êtes dispensés si vous avez un baccalauréat, une licence ou un master français dont la langue d'enseignement est l'anglais	
11	Lettre d'un établissement cambodgien s'engageant à employer l'étudiant à l'issue du doctorat	
12	Pour les étudiants : attestation d'inscription en cours de l'école/université cambodgienne	
13	Pour les fonctionnaires : lettre certifiant l'accord de la hiérarchie pour la formation	

ANNEXE 3 : Table des diplômes certifiant un niveau de langue équivalent au DELF B2 en anglais

TOEIC	785 +
TOEFL iBT	87+
TOEFL CBT	227+
TOEFL PBT/ITP	543+
IELTS	5.5+
CAMBRIDGE	FCE (= B2), CAE (=C1) or CPE (=C2)
BULATS	36+
PTE	59+
BEC	Vantage

ANNEXE 4 : Liste des traducteurs agréés par l'Ambassade de France au Cambodge

SOCIÉTÉS DE TRADUCTION	TRADUCTEURS AGRÉÉS
ALPHA TRANSLATION SERVICES # 632 (One Building, 2nd Floor), rue 70 (Tuol Kork), Phnom Penh Tél. : 012 63 65 74 / 070 65 22 96 / 097 999 6265 Courriel : alphatranslation.kh@gmail.com	YOU Phally SIN Sothea IM Lim
FIRST-CLASS SOLUTIONS # 12, rue 222, Phnom Penh Tél. : 023 21 41 42 / 078 567 863 Courriel : fcmanagement@firstclass.com.kh	HOEUNG Vireak
PARAMOUNT LANGUAGE SERVICE # 09, rue 242 (Oknha Pich), Phnom Penh Tél. : 012 622 250 / 015 966 944 Courriel : paramounttranslation@gmail.com	REATH Panha REATH Panhean
SIMILI CONSULTING CO.,LTD. #20B (1st floor), rue 282, Phnom Penh Tel : 081 612 572 Courriel : pascal.medeville@gmail.com	Pascal MEDEVILLE
THLA TRANSLATION # 5C, rue 230, Phnom Penh Tél. : 012 887 762 Courriel : info@thlatranslation.com	CHHEAV Sopheaktra
TOUT LE MONDE TRANSLATION SERVICE # 92AB (KEY Business Center), rue 289, Phnom Penh Tél. : 092 42 52 12 / 016 42 52 12 Courriel : toutlemondetranslation@gmail.com	KOY Tinno
URPP - CELLULE DE TRADUCTION Université Royale de Phnom Penh (Bâtiment D, IFL) Tél. 012 787 665 / 012 316 846 Courriel : cdtdef@gmail.com	SOK Limsrom